

Rok akademicki:

2014/15

Jednostka prowadząca:

Wydział Filozoficzny

Kierunek:

Filozofia

Poziom:

studia drugiego stopnia (magisterskie uzupełniające), stacjonarne

Nazwa przedmiotu:

Translatorium filozoficzne

Nazwa szczegółowa przedmiotu:

Translatorium angielsko-polskie tekstów etycznych i bioetycznych

Język:

PL

Typ przedmiotu:

Przedmiot obieralny:

tak

Rok studiów, semestr:

rok I, semestr zimowy

Wymiar:

ćwiczenia: 30 godz.

Punkty ECTS:

ćwiczenia: 2

Forma zaliczenia:

ćwiczenia: zaliczenie z oceną

Prowadzący:

ćwiczenia: ks. dr hab. Grzegorz Hołub, prof. UPJPII;

Koordinator sylabusu:

ks. dr hab. Grzegorz Hołub, prof. UPJPII

Sylabus dostępny w ramach:

- [Translatorium filozoficzne](#) [na kierunku:] [Filozofia](#) (F), studia drugiego stopnia (magisterskie uzupełniające), stacjonarne, I rok, semestr zimowy
 - [prowadzący ćwiczenia:30h/zo/2ECTS]: ks. dr hab. Grzegorz Hołub, prof. UPJPII;
- [Translatorium etyczne i bioetyczne](#) [na kierunku:] [etyka stosowana](#) (F_es), studia drugiego stopnia (magisterskie uzupełniające), stacjonarne, I rok, semestr letni
 - [prowadzący ćwiczenia:30h/zo/2ECTS]: ks. dr hab. Grzegorz Hołub, prof. UPJPII;
- [Translatorium filozoficzne](#) [na kierunku:] [filozofia ogólna](#) (F_fo), studia drugiego stopnia

(magisterskie uzupełniające), stacjonarne, I rok, semestr letni

◦ [prowadzący ćwiczenia:30h/zo/2ECTS]: ks. dr hab. Grzegorz Hołub, prof. UPJPII;

Wymagania wstępne:

Wiedza i umiejętności zdobyte w trakcie uczestnictwa w wykładach i zajęciach z etyki ogólnej i innych przedmiotów filozoficznych; znajomość angielskiego na poziomie średniozaawansowanym.

Cele:

Celem zajęć jest zdobycie umiejętności rozmowy prowadzonej w języku angielskim, na podstawie tekstów angielskich z zakresu filozofii.

Treści kształcenia:

T_1 Idee filozoficzne zawarte w tekstach anglojęzycznych

T_2 Zrozumienie języka angielskiego, którym posługują się filozofowie W ramach translatorium-kwersatorium poddaje się lekturze artykuły poruszające problematykę godności człowieka, w różnych nurtach filozofii, jak również etyczną debatę dotyczącą genetycznego ulepszania jednostek ludzkich. Następnie prowadzi się rozmowę na tematy zawarte w tych pozycjach.

Efekty kształcenia:

E_1 Student zna filozoficzną terminologię języka angielskiego

E_2 Potrafi rozróżnić różne style przekazu treści filozoficznych w j. ang.

E_3 Analizuje stanowiska filozoficzne, które odczytał i połączył z całym korpusem posiadanej wiedzy. Analiza w trakcie rozmowy w j. angielskim

Metody i narzędzia dydaktyczne:

M_1 Krótkie wprowadzenia i wyjaśnienia charakteru pisarstwa fil. w j. ang.

M_2 Ćwiczenia związane z tłumaczeniem i rozmową

M_3 Dyskusja wokół optymalnych sposobów wyrazu treści filozoficznych

Sposoby sprawdzania i warunki zaliczenia:

W_1 Udział w zajęciach jest obowiązkowy, ze względu na ćwiczeniowy ich charakter

W_2 Ocena za aktywność w konwersacjach

W_3 Zaliczenie poprzez samodzielną prezentację zadanego tekstu

Lektury podstawowe:

Artykuły, które są podstawą prowadzonych konwersacji, są sukcesywnie dostarczane studentom przez prowadzącego zajęcia.

Lektury uzupełniające:

Uwagi: